VATTON®
POWER TOOLS

VATTON®

Alfa Dyser S.L.
Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011· F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com
FABRICADO EN R.P.C. / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

Li-ion

48341

VATTON®

COMPONENT LIST

01 // Hexagonal fitting 1/2”

02 // Heavy duty motor

03 // Forward/Reverse rotation control

04 // Enhanced ergonomic system

05 // On/off speed variable switch

06 // Led sight light

TECHNICAL DATA

Voltage: 20V (LI-ION)
No-load Speed: 0-2950 RPM
Impact rate: 0-3400 IPM
Max.Torque: 220 Nm

LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLE)

20 V **2.0Ah**

20 V **4.0Ah**

(Not included)

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. PORQUE NÃO SE LIGA QUANDO PRESSIONO O INTERRUPTOR?
O controlo de rotação frente/atrás que se encontra na parte superior do gatilho, está colocado na posição de bloqueio. Desbloqueie o controlo de rotação colocando-o na posição de rotação desejada. Pressione o gatilho e o aparafusador começará a funcionar.

2. NÃO POSSO INSERIR A BATERIA NO CARREGADOR. PORQUÊ?
A bateria so se pode inserir no seu carregador numa única direção. Por favor, gire a bateria até que a possa inserir na ranhura do carregador.

3. RAZÕES PARA DIFERENTES TEMPOS DE TRABALHO DA BATERIA.
Problemas de tempo de carga, como se indica acima, e a não utilização de uma bateria por tempo prolongado reduzirão a vida útil da bateria. Isto pode ser corrigido após várias operações de carregar e descarregar a bateria após trabalhos com o berbequim. Condições de trabalho mais pesadas reduzirão o tempo de funcionamento da bateria em comparação com condições de trabalho mais leves. Não recarregue a sua bateria por baixo de 0ºC nem por cima dos 50ºC, caso contrário isso afetará negativamente o rendimento da sua bateria.

4. PROTEÇÃO BATERIAS QUENTES.
A temperatura de carga normal está entre os 0ºC e os 50ºC. Se a bateria estiver demasiado quente, inicia automaticamente o modo de suspensão de recarga até que a bateria volte a uma temperatura correta. Após a bateria voltar a uma temperatura correta o processo de recarga iniciar-se-á de forma automática.

5. SOBRECARGA DE BATERIAS E PROTEÇÃO DE VOLTAGEM BAIXA.
Quando a corrente máxima da bateria se excede durante o trabalho, ativar-se-á a proteção contra sobrecargas de forma a proteger a bateria face ao sobreaquecimento. Se a bateria estiver sob voltagem baixa durante o seu funcionamento, desligar-se-á automaticamente.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta elétrica não requer nenhum tipo de lubrificação ou manutenção adicional.
Nesta ferramenta e na sua bateria não há peças reparáveis pelo utilizador. Jamais utilize água ou produtos químicos para limpar a ferramenta elétrica. Limpe com um pano seco. Mantenha sempre limpas as ranhuras de ventilação do motor.

SIMBOLOS

Leia o manual

Advertência

Use proteção auditiva

Use proteção ocular

Use proteção respiratória anti-pó

Somente para utilização em interiores

Não expor à chuva ou à água

Não queimar

Não descarte as baterias.
Devolva as baterias gastas ao seu ponto de reciclagem local.

REGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA A SUA FERRAMENTA SEM FIO

1. Use protetores auditivos ao utilizar a ferramenta. A exposição continuada ao ruido pode causar a perda de audição.

2. Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta. Sustenha sempre a ferramenta com ambas as mãos. A perda de controlo pode causar lesões pessoais.

3. Agarre a ferramenta nas superfícies de agarre isoladas sempre que realize trabalhos onde a ferramenta de corte poderá entrar em contacto com cabos ocultos. O contacto com um cabo eletrificado faz com que as partes metálicas expostas da ferramenta eletrocutem o operador.

4. Use sempre óculos de segurança ao utilizar esta ferramenta elétrica. Utilize uma máscara anti-pó ou um respirador para aplicações que produzam pó.

5. Fixe o material que vai operar. Jamais o segure com as mãos ou com as pernas. Um suporte instável pode fazer com que a ferramenta se encrave, provocar a perda de controlo e causar lesões graves.

6. Desconecte a bateria da ferramenta ou coloque o interruptor na posição de bloqueio o de OFF antes de realizar qualquer montagem, ajuste ou troca de acessórios. Tais medidas preventivas, reduzem substancialmente o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.

7. Coloque-se numa posição para evitar que fique preso entre a ferramenta elétrica, a pega lateral e entre paredes ou postes. Se se encrava, a reação de torque da ferramenta poderia partir a sua mão ou perna.

8. Se se encrava, solte o gatilho imediatamente, inverta o sentido de rotação e aperte lentamente o gatilho. Esteja preparado para uma reação grande de torque. O corpo do aparafusador tende a girar na direção oposta..

9. Não agarre nem coloque as mãos perto do prato giratório, ponta ou da broca. Pode lesionar as suas mãos.

10. Ao instalar uma ponta o adaptador, insira a base da ponta correctamente nas tenazes. Se a broca não se insere suficientemente profundo, reduz o agarre das tenazes e aumenta o perigo de perda de controlo.

11. Não utilize pontas ou acessórios danificados. As pontas danificadas têm uma maior tendência a encravar ou dificultar o trabalho.

12. Ao retirar a ponta da ferramenta, evite o contacto com a pele e utilize luvas protetoras adequadas a manipular a ponta ou o acessório. Os acessórios podem estar quentes após uma utilização prolongada.

13. Retire todas as chaves de ajuste antes de colocar a ferramenta elétrica em “ON”. Se não o fizer, as chaves de ajuste podem voar a grande velocidade e provocar-lhe lesões ou a pessoas que possam estar ao seu redor.

14. Não ligue o ferramenta enquanto o transporta a seu lado. A parte giratória pode prender-se na sua roupa e provocar uma lesão grave.

15. Não enrole o cabo à volta do seu braço ou pulso. Se perde o controlo e tiver o cabo enrolado ao seu braço ou pulso, pode potenciar acidentes com lesões pessoais.

CHARGING PROCEDURE

NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

1. RECHARGING BATTERIES

A] CHARGING THE BATTERY

To the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The chuck no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow time for the battery to cool down before recharging.

B] IMPORTANT NOTES FOR CHARGING THE BATTERY

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be charged for 1 hour before using the first time!

C] CHARGING (SEE A)

Plug the charger plug into a suitable mains socket, and the indicator light will show green. Then insert the battery pack into the charger, the indicator light will become red to red to indicate that charging is taking place.

a.Connect the power cord of the charger with a wall socket .The charger LED turn green

b.Slide the battery as far as it will go into the charger, by inserting the battery terminal into the suitable opening of the charger.

c.The charging LED turn red, and the battery three LEDS start flashing continuously from one to another.

d.When with about 30% capacity, the battery three LEDS start flashing continuously from one to another.

e.When with about 50% capacity, one battery LED keep shining and two other LEDs start flashing continuously from one to the other.

f.When with about 75% capacity, two battery LEDs keep shining and the other LED start flashing continuously .

g.when finish charging, three battery LEDs keep shining for about 10 minutes and then turn off.

After charging 30 min (2.0 Ah), the battery will be fully charged. When fully charged, the light(a) will turn to green. Unplug the charger plug form the wall socket, the tool is ready to use.

/A/

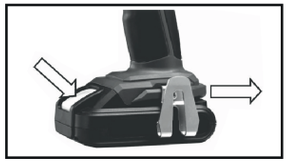
Warning

When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

2. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE B)

Locate button on front of the battery pack. Depress the button to release and slide it out from the tool. After recharge, insert back into the tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

/B/



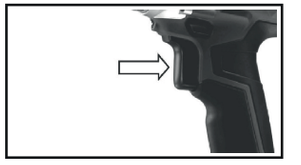
OPERATING INSTRUCTIONS

1. ON/OFF SWITCH (SEE C)

Depress to start and release to stop. The on/off switch is fitted with a brake function which stops your chuck immediately when you quickly release the switch. It is also a variable speed switch that delivers higher speed and torque with inciseased trigger pressure. Speed is controlled by the amount of switch trigger depression.

Warning: Do not operate for long periods at low speed because excess heat will be produced internally.

/C/
/D/
/E/



2. SWITCH LOCK

The On/Off switch trigger can be locked in OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. To lock the switch, place the forward and reverse rotation seector in the center position by pushing it on either side of the drill.

3. REVERSIBLE (SEE D, E)

The forward/reverse rotation control located above the On/Off switch controls the direction of rotation. For drilling screw driving use forward rotation marked “ ◄ ” (lever is moved to the left).

Only use reverse rotation marked “ ► ” (lever is moved to the right) to remove screws.

When the selectior is in the center position, the switch is locked.

4. USING THE SIGHT LIGHT

The sight light allows you to keep a clear view under less illuminated circumstances. To turn on the light simply press the on/off switch. When you release the on/off switch, the light will be off.

NOTE:

If your tool stops working automatically, it's normal. This is the electrical protection for battery. Completely release the ON / OFF switch, then depress it to start the tool again.

5. DISPOSAL OF AN EXHAUSTED BATTERY PACK

To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. This battery pack contains lithium batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal, then remove the battery pack from the tool and cover the battery packconnections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components.

GENERAL SAFETY RULES

WARINING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock,fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warings listed below refers to your mains-operated(corded) power tool or battery-operated(-cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTION

1 Wrok area

1) Keep work area clean and well lit. Cluttered or darkareas invite accidents.

2) Do not operate power tools in explosiveatmospheres, such as in the presence of flammableliquids, gases or dust. Power tools create sparks whichmay ignite the dust or fumes.

3) Keep children and bystanders away whileoperating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

1) Power tool pluge must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapterplugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radlators, ranges andrefrigerators. There is an increased risk of electricshock if your body is earthed or grounded.

3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

4) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or en tangled cords in crease the risk of electric shock.

5) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reducse the risk of electric shock.

6) If operating a power tool in a damp location isunavoidable, use a residual current device(RCD)protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

1) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

2) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

3) Assegure-se que o interruptor está na posição de desligado. Transportar ferramentas com o dedo no gatilho ou conectar com o interruptor diretamente em ON, convida a acidentes.

4) Retire qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave esquecida numa peça giratória da ferramenta pode provocar lesões pessoais.

5) Mantenha a postura e o equilíbrio a todo o momento. Isso permitir-lhe-á um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

6) Vista-se adequadamente. Não use roupa inapropriada, nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de qualquer parte móvel da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias e cabelo comprido podem enrolar-se em peças giratórias da ferramenta elétrica.

7) Se se proporcionam dispositivos complementares de extração e recolha de pós, assegure-se que estão bem conectados e se usam corretamente. A utilização destes dispositivos reduz riscos relacionados com o pó.

4 Ferramenta elétrica, utilizar com cuidado

1) Não force a ferramenta. Utilize-a somente para a sua finalidade. A ferramenta adequada fará um trabalho melhor, mais seguro e a uma velocidade mais adequada.

2) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não liga. Qualquer ferramenta elétrica que não se possa controlar é perigosa e deve ser reparada.

3) Desconete da fonte de alimentação e/ou retire a bateria antes de realizar qualquer ajuste, mudar acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas reduzem o risco de arrancar a ferramenta elétrica acidentalmente.

4) Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e jamais permita que pessoas que não estão familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções a utilizem.

5) Manutenção: verifique se há peças desalinhadas, encravadas ou partidas que possam afetar o normal funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, deve ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por uma má manutenção.

6) Mantenha ferramentas de corte limpas. As ferramentas mantidas adequadamente são mais fáceis de controlar.

7) Utilize a ferramenta elétrica e seus acessórios de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições e o trabalho a realizar. A utilização desta ferramenta elétrica para operações diferentes das estabelecidas poderá resultar em situações perigosas.

5 Utilização e cuidado com a bateria

1) Assegure-se que o interruptor está desligado antes de inserir a bateria. Inserir a bateria em ferramentas com o interruptor em ON pode provocar acidentes.

2) Recarregue a bateria somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador inadequado pode criar o risco de incêndio.

3) Use as ferramentas elétricas somente com baterias especificamente designadas. A utilização de outras baterias acarreta o risco de incêndio.

4) Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de otros materiais metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que poderiam conectar um terminal ao outro. O curto circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras e/ou incêndios.

5) Em condições abusivas, a bateria poderá expulsar líquido. Se o líquido entra em contacto com os olhos, procure ajuda médica adicional. Os líquidos expelidos pela bateria, podem causar irritações e/ou queimaduras.

6 Serviço

1) Faça a reparação da sua ferramenta elétrica junto de pessoa qualificada e sempre com peças autorizadas pelo fabricante. Assim garantirá que a ferramenta mantenha a sua segurança.

4. USAR A LUZ DE TRABALHO

A luz de trabalho permite-lhe manter uma visão clara em circunstâncias menos iluminadas. Para acender a luz, simplesmente pressione o gatilho de ON/OFF. Ao soltar o gatilho de ON/OFF, a luz apagar-se-á passados uns segundos.

NOTA:

Se a sua ferramenta deixa de funcionar automaticamente, isso é normal. Trata-se da proteção elétrica da bateria. Solte completamente o gatilho de ON / OFF, e em seguida volte a pressionar para iniciar novamente a ferramenta.

5. ELIMINAÇÃO DE UMA BATERIA ESGOTADA

Para preservar os recursos naturais, por favor recicle a bateria corretamente. Esta bateria contém lítio. Consulte a sua autoridade local de resíduos a fim de obter informação sobre a correta reciclagem e/ou eliminação disponíveis. Retire a bateria da ferramenta, cubra as conexões da bateria com fita cola de alta resistência para evitar curto circuitos e descargas de energia. Não tente abrir nem retirar nenhum dos componentes da bateria.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções. O incumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. O termo "ferramenta elétrica" em todas as advertências que enumeram abaixo, refere-se à sua ferramenta elétrica que funciona com corrente (com cabo) ou ferramenta elétrica que funciona com bateria (sem cabo).

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

1 Área de trabalho

1) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As zonas desordenadas e escuras provocam acidentes.

2) Não opere a ferramenta elétrica em ambientes explosivos, bem como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas soltam faíscas que podem acender tais líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

3) Mantenha crianças e outros espetadores afastados durante o trabalho com a ferramenta elétrica. Qualquer distração pode causar a perda de controlo.

2 Segurança elétrica

1) Jamais modifique a ficha. Não utilize adaptadores. Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem significativamente o risco de choque elétrico.

2) Evite o contacto do corpo com superfícies conectadas a terra, como canalizações várias, radiadores, fornos e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico.

3) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou a ambientes húmidos. A água aumenta o risco de choque elétrico.

4) Jamais use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, esquinas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de descarga elétrica.

5) Ao utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize sempre uma extensão adequada. A utilização de uma extensão de exteriores reduz o risco de choque elétrico.

6) Se for inevitável a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um aparelho protegido com um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de descarga elétrica.

3 Segurança pessoal

1) Mantenha-se alerta e utilize o sentido comum. Não utilize a ferramenta se estiver cansado, sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Uma falta de atenção pode provocar lesões pessoais graves.

2) Utilize sempre proteção para os olhos, máscara anti-pó, calçado de segurança anti-deslizantes, capacete e proteção auditiva. Um equipamento apropriado reduz bastante as probabilidades de lesões pessoais.

3) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying powertools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

4) Remove any adjusting key or wrench before turing the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

5). Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

6) Dress properly. Do not wear kiise clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves awys from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

7) If devices are provided for the connection of dustextraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4 Power tool use an care

1) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

2) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

3) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4) Store idele power tools out of the reach of childrenand do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. if damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

6) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likey to bind and are easier to control.

7) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those inten ded could result in a hazardous situation.

5 Battery tool use and care

1) ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

2) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

3) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

4) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper, clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.

5) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. if liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid sjected form the battery may cause irritation or burns.

6 Service

1) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.This will ensure that the safety of the pwer tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR YOUR CORDLESS TOOL

1. Wear ear protectors with tool. Exposure to noise can cause hearing loss.

2.Use auxiliary handles supplied with the tool. Always hold the tool with both hands. Loss of control can cause personal injury.

3.Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tools may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.

4. Always wear safety goggles or eye protection when using this tool. Use a dust mask or respirator for applications which genrate dust.

5.Secure the material. Never hold it in your hand or across legs. Unstable support can cause to bind causing loss of control and injury.

6. Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

7. Position yourself to avoid being caught between the tool or side handle and walls or post. Should it become bound or jammed in the work, the reaction torque of the tool could crush your hand or leg.

8. If it becomes bound, release the trigger immediately, reverse the direction of rotation and slowly squeeze the trigger. Be ready for a strong reaction torque. The driver body will tend to twist in the opposite direction.

9. Do not grasp the tool or place your hand close to the screwdriver tip or the adapter tool. Your hand may be lacerated.

10. When installing a the screwdriver tip or the adapter tool, insert the shank well within the jaws. If it is not inserted deep enough, the grip of the jaws is reduced and the loss of control is increased.

11.Do not use dull or damaged the screwdriver tip and accessories. Dull or damaged screwdrivers have a greater tendency to bind or make the work difficult.

12. When removing the screwdriver from the tool avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping the screwdriver or accessory. Accessories may be hot after prolonged use.

13. Check to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching the tool “ON”. Keys or wrenches can fly away at high velocity striking you or bystander.

14. Do not run the tool while carrying it at your side. A spinning part of tool could become entangled with clothing and injury may result.

15. Do not wrap the tether around your arm or wrist. If you lose control and have the tether wrapped around your arm or wrist, it may entrap you and cause injury.

PROCEDIMENTO DE CARGA

NOTA: Antes de utilizar esta ferramenta, leia cuidadosamente as instruções.

1. RECARGA DE BATERIAS

A] CARREGAR A BATERIA

Para esta bateria de Li-íon instalada no aparelho não utilize outro carregador de bateria. A bateria Li-íon está protegida contra descargas profundas. Quando a bateria está vazia, o aparelho desliga-se mediante um circuito de proteção: o mandril não girará.

Num ambiente cálido ou após uma utilização intensiva, a bateria poderá aquecer demasiado. Permita que a bateria arrefeça antes de a recarregar.

B] NOTAS IMPORTANTES PARA RECARREGAR A BATERIA

A bateria da sua nova ferramenta não vem carregada de fábrica. Por favor, carregue-a durante 1 hora pela primeira vez.

C] CARGA (VER A)

Conecte a ficha do carregador a uma tomada adequada, a luz indicadora mostrar-se-á verde. Em seguida insira a bateria no carregador, a luz indicadora será vermelha para indicar que está a carregar.

a. Conecte o cabo de alimentação do carregador com uma tomada. O LED do carregador será verde.

b. Deslize a bateria até ao final do carregador, inserindo o terminal da bateria na abertura adequada do carregador.

c. O LED de carga transitará a vermelho, e os três LED da bateria começarão a piscar continuamente e também alternadamente.

d. Aproximadamente a 30% da capacidade, os três LED seguirão a piscar continuamente e alternadamente.

e. Ao chegar a 50% da capacidade, um LED parará de piscar e os outros dois LED seguirão a piscar de um a outro.

f. Quando chegar aproximadamente a 75% de capacidade, dois LED deter-se-ão e o outro LED seguirá piscando continuamente.

g. Ao terminar de carregar, os três LED da bateria prosseguirão iluminados durante aproximadamente 10 minutos e em seguida apagar-se-ão.

Após carregar 30 min (2.0 Ah) ou 1h (primeira vez), a bateria estará completamente carregada e a luz voltará a verde. Desconecte a ficha do carregador da tomada. A ferramenta estará pronta a ser utilizada.

/A/

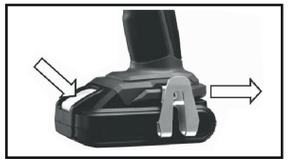
Aviso

Quando a bateria se gasta após uma utilização continuada ou após uma exposição prolongada ao sol ou a calor, deixe que a bateria arrefeça para voltar a carregar e conseguir uma carga completa.

2. INSTALAR OU REMOVER A BATERIA DA FERRAMENTA (VER B)

Localize o botão na parte frontal da bateria. Pressione o botão e deslize-a para fora da ferramenta. Depois de carregar, insira novamente a bateria na ferramenta. Um simples empurrão e uma ligeira pressão será suficiente.

/B/



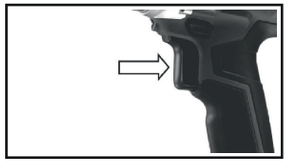
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. GATILHO ON/OFF (VER C)

Pressione para começar e solte para parar. O gatilho está equipado com uma função que detém o mandril imediatamente ao soltar rapidamente. Também é um gatilho de velocidade variável que oferece maior velocidade e torque com uma maior pressão de gatilho. A velocidade é controlada pela pressão no gatilho.

Advertência: Não opere durante largos períodos de tempo a baixa velocidade já que isso produzirá excesso de calor interno.

/C/
/D/
/E/



2. INTERRUPTOR DE BLOQUEIO

O gatilho ON/OFF pode bloquear-se na posição OFF. Isto ajuda a reduzir a possibilidade de um arranque acidental quando não estiver em uso. Para bloquear o interruptor, coloque o seletor de rotação na posição central empurrando-o a ambos os lados do berbequim.

3. REVERSIVEL (VER D, E)

O seletor de rotação para a frente / atrás localizado acima do gatilho controla a direção de rotação. Para aparafusar, utilize a rotação para a frente marcada com “ ◄ ” (patilha virada para a esquerda).

Utilize a rotação inversa marcada com “ ► ” (patilha virada para a direita) para remover parafusos.

Quando o seletor estiver na posição central, o interruptor estará bloqueado.

LISTA DE COMPONENTES

01 // Fixação hexagonal 1/2”

02 // Motor de alta resistência

03 // Selector mudança sentido de rotação

04 // Sistema ergonómico melhorado

05 // Gatilho de velocidade variável

06 // Luz led de trabalho para zonas escuras

DADOS TÉCNICOS

Voltagem: 20V (LI-ION)
Velocidade sem carga: 0-2950 RPM
Rácio de impacto: 0-3400 IPM
Torque Max.: 220 Nm

BATERIAS LÍTIO *(COMPATÍVEL)*

20 V **2.0Ah**

20 V **4.0Ah**

(No incluidas)

PROBLEM SOLUTION

1. WHY DOES THE TOOL NOT TURN ON WHEN YOU PRESS THE SWITCH?
The forward/reverse rotation control, which is on top of the trigger, is positioned in the lock function. Unlock the forward/reverse rotation control by putting it into the required rotation position. Push the trigger and the driver will start to rotate.

2. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?
The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot.

3. REASONS FOR DIFFERENT BATTER PACK WORKING TIMES.
Charging time issues, as above, and having not used a battery pack for a porlonged time will reduce the working life of the battery pack. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your drill. Heavy working conditions such as large screws into than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 0 ℃ and above 50 ℃ as this will affect performance.

4. HOT BATTERY PACK PROTECTION.
The normal charging temperature is between 0 ℃ and 50 ℃. When the battery pack is too hot, it automatically starts a HOT battery pack delay, and suspends charging until it has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin.

5. BATTERY PACK OVERLOAD AND LOW-VOLTAGE PROTECTION.
When max. allowable battery current is exceeded during working, the overload protection is activated to protect the battery against overheating.When the battery is under normal voltage during working, the power tool will cease to operate.

MAINTENANCE

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your tool, battery pack or charger. Never use water or chemical cleaners to clean your tool. Wipe clean with a dry cloth. Alaways store your tool in a dry place. Keep the motor ventilationslots clean.

SYMBOLS

Read the manual

Warning

Wear ear protection

Wear eye protection

Wear dust mask

Indoor use only

Do not expose to rain or water

Do not burn

Do not dispose of batteries.
Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.

LISTA DE COMPONENTES

01 // Anclaje hexagonal 1/2”

02 // Motor de alta resistencia

03 // Selector cambio sentido de rotación

04 // Sistema ergonómico mejorado

05 // Gatillo de velocidad variable

06 // Luz led de trabajo para zonas oscuras

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 20V (LI-ION)
Revoluciones por min: 0-2950 RPM
Ratio de impacto: 0-3400 IPM
Esfuerzo de torsión: 220 Nm

BATERÍAS DE LITIO (COMPATIBLES)

20 V **2.0Ah**

20 V **4.0Ah**

(No incluidas)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. ¿POR QUÉ NO SE ENCIENDE CUANDO PRESIONA EL INTERRUPTOR?

El control de rotación hacia adelante / atrás, que se encuentra en la parte superior del gatillo, se coloca en la función de bloqueo. Desbloquee el control de rotación hacia adelante / hacia atrás colocándolo en la posición de rotación requerida. Presione el gatillo y el atornillador comenzará a girar.

2. NO PUEDO MONTAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR DE BATERÍA. ¿POR QUÉ?

La batería se puede insertar en el cargador solo en una dirección. Gire la batería hasta que pueda insertarse en la ranura.

3. RAZONES PARA DIFERENTES TIEMPOS DE TRABAJO DE LA BATERÍA.

Los problemas de tiempo de carga, como se indicó anteriormente, y el hecho de no haber utilizado una batería durante un tiempo prolongado reducirán la vida útil de la batería. Esto se puede corregir después de varias operaciones de carga y descarga cargando y trabajando con su taladro. Condiciones de trabajo pesadas, como tornillos grandes en condiciones de trabajo más ligeras. No recargue su batería por debajo de 0 C° y por encima de 50 C° ya que esto afectará el rendimiento.

4. PROTECCIÓN DE BATERÍAS CALIENTES.

La temperatura de carga normal está entre 0 C° y 50 C°. Cuando la batería está demasiado caliente, inicia automáticamente una pausa y suspende la carga hasta que alcanza la temperatura correcta.
El proceso de carga comenzará automáticamente.

5. SOBRECARGA Y PROTECCIÓN DE BAJO VOLTAJE.

Cuando la corriente max. de batería permitida se excede durante el trabajo, la protección contra sobrecarga se activa para proteger la batería contra el sobrecalentamiento. Cuando la batería está en bajo voltaje durante el trabajo, la herramienta eléctrica dejará de funcionar.

MANTENIMIENTO

Su herramienta no requiere ningún tipo de lubricación ni mantenimiento adicional.
No hay piezas reparables por el usuario en su herramienta, batería o cargador. Nunca use agua o limpiadores químicos para limpiar su herramienta. Limpiar con una toalla seca. Siempre almacene su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor.

SÍMBOLOS

Lea el manual

Advertencia

Use protección para los oídos

Use protección para los ojos

Use mascarilla antipolvo

Solamente para uso en interiores

No exponer a la lluvia o al agua

No quemar

No deseche las baterías.
Devuelva las baterías agotadas a su punto de recolección o reciclaje local.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SU HERRAMIENTA INALÁMBRICA

1. Use protectores auditivos con la herramienta. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

2. Utilice las manijas auxiliares suministradas con la herramienta. Siempre sostenga la herramienta con ambas manos. La pérdida de control puede causar lesiones personales.

3. Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde las herramientas de corte puedan entrar en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable "electrificado" hace que las partes metálicas expuestas de la herramienta electrocuten al operador.

4. Siempre use gafas de seguridad o protección para los ojos cuando use esta herramienta. Use una máscara antipolvo o un respirador para aplicaciones que generen polvo.

5. Fije el material que se está operando. Nunca lo sostenga en la mano o en las piernas. El soporte inestable puede hacer que se atasque, causando pérdida de control y lesiones graves.

6. Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de bloqueo o apagado antes de realizar cualquier montaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

7. Colóquese para evitar quedar atrapado entre la herramienta o el mango lateral y las paredes o el poste. Si se atasca, el par de reacción de la herramienta podría aplastarle la mano o la pierna, casusandole daños.

8. Si se atasca, suelte el gatillo inmediatamente, invierta el sentido de rotación y apriete lentamente el gatillo. Esté preparado para un fuerte par de reacción. El cuerpo del atornillador tenderá a girar en la dirección opuesta.

9. No agarre la herramienta ni coloque las manos cerca de el plato giratorio, punta o broca. Su mano puede ser lacerada.

10. Cuando instale una punta o adaptador, inserte el vástago de la punta correctamente dentro de las mordazas. Si la punta no se inserta lo suficientemente profundo, se reduce el agarre y se aumenta la pérdida de control.

11. No utilice puntas y adaptadores dañados. Las puntas o adaptadores dañados tienen una mayor tendencia a atascarse o dificultar el trabajo.

12. Al retirar la punta de la herramienta, evite el contacto con la piel y use guantes protectores adecuados al agarrar la punta o el accesorio. Los accesorios pueden estar calientes después de un uso prolongado.

13. Verifique que las llaves de ajuste se retiren de la herramienta antes de encender la herramienta. Las llaves pueden volar a gran velocidad golpeándolo a usted o a otras personas.

14. No ejecute la herramienta mientras lo lleva a su lado. La parte giratoria podría enredarse con la ropa y provocar lesiones.

15. No enrolle la correa alrededor de su brazo o muñeca. Si pierde el control y tiene la correa alrededor de su brazo o muñeca, puede atraparlo y causar lesiones.

PROCEDIMIENTO DE CARGA

NOTA: Antes de usar la herramienta, lea cuidadosamente el libro de instrucciones.

1. RECARGA DE BATERÍAS

A] CARGANDO LA BATERÍA

Sobre la batería de litio instalada en la máquina. No use otro cargador de batería. La batería está protegida contra descargas profundas. Cuando la batería está vacía, la máquina se apaga mediante un circuito de protección: el mandril ya no gira.

En un ambiente cálido o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado. Permita que la batería se enfríe antes de recargarla.

B] NOTAS IMPORTANTES PARA CARGAR LA BATERÍA

La batería de su nueva herramienta no está cargada. Por lo tanto, debe cargarse durante 1 hora por primera vez.

C] CARGA (VER A)

Conecte el enchufe del cargador a una toma de corriente adecuada, y la luz indicadora se mostrará verde. Luego inserte la batería en el cargador, la luz indicadora se volverá roja para indicar que se está cargando.

a. Conecte el cable de alimentación del cargador con una toma de corriente. El LED del cargador se vuelve verde.

b. Deslice la batería hasta el tope en el cargador, insertando el terminal de la batería en la abertura adecuada del cargador.

c. El LED de carga se vuelve rojo, y los tres LED de la batería comienzan a parpadear continuamente de uno a otro.

d. Aproximadamente al 30% de capacidad, los tres LED siguen parpadeando continuamente de uno a otro.

e. Al 50% de capacidad, un LED detiene su parpadeo y los otros dos LED siguirán a parpadeando continuamente de uno a otro.

f. Cuando tenga aproximadamente un 75% de capacidad, dos LED detienen su parpadeo y el otro LED seguirá parpadeando continuamente.

g. Al terminar la carga, los tres LED de la batería siguirán brillando durante unos 10 minutos y luego se apagan.

Después de cargar 1h (la primera vez) o 30 min (2.0 Ah), la batería estará completamente cargada. Cuando está completamente cargada, la luz (a) se volverá verde. Desenchufe el enchufe de cargador de la toma de corriente, la herramienta está lista para usar.

/A/

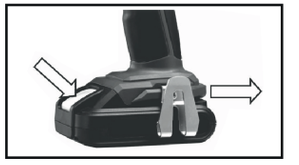
Advertencia

Cuando la carga de la batería se agota después de un uso continuo o exposición a la luz solar directa o al calor, deje que la batería se enfríe para volver a cargarla y lograr la carga completa.

2. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VER B)

Ubique el botón en la parte frontal de la batería. Presione el botón y deslícela fuera de la herramienta. Después de recargar, inserte nuevamente en la herramienta. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

/B/



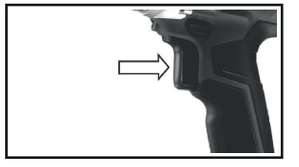
INSTRUCCIONES DE USO

1. GATILLO ON/OFF (VER C)

Presione para empezar y suelte para detener. El gatillo está equipado con una función que detiene inmediatamente el funcionamiento cuando se suelta rápidamente. También es un interruptor de velocidad variable que ofrece mayor velocidad y par con una mayor presión del gatillo. La velocidad está controlada por la cantidad de presión.

Advertencia: No opere durante largos períodos a baja velocidad porque producirá internamente un exceso de calor.

/C/
/D/
/E/



2. INTERRUPTOR DE BLOQUEO

El gatillo se puede bloquear en la posición de apagado. Esto ayuda a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no está en uso. Para bloquear el interruptor, coloque el selector de rotación en posición central empujándolo a ambos lados del taladro.

3. REVERSIBLE (VER D, E)

El selector de rotación hacia adelante / atrás ubicado arriba del gatillo controla la dirección de rotación. Para atornillar, utilice la rotación hacia adelante marcada con " ◄ " (la palanca se mueve hacia la izquierda).

Utilice la rotación inversa marcada con " ► " (la palanca se mueve hacia la derecha) para quitar los tornillos.

Cuando el selector está en la posición central, el interruptor está bloqueado.

4. USANDO LA LUZ DE TRABAJO

La luz de trabajo le permite mantener una vista clara en circunstancias menos iluminadas. Para encender la luz simplemente presione el gatillo de encendido/apagado. Cuando suelte el interruptor de encendido/apagado, la luz se apagará unos segundos después.

NOTA:

Si su herramienta deja de funcionar automáticamente, es normal. Esta es la protección eléctrica para la batería. Suelte completamente el gatillo de ENCENDIDO / APAGADO, luego presiónelo para iniciar la herramienta nuevamente.

5. ELIMINACIÓN DE UNA BATERÍA AGOTADA

Para preservar los recursos naturales, recicle o deseche la batería correctamente. Este batería contiene baterías de litio. Consulte a su autoridad local de desechos para obtener información sobre el reciclaje y/o eliminación disponibles, luego retire la batería de la herramienta y cubra las conexiones de la batería con cinta adhesiva de alta resistencia para evitar cortocircuitos y descargas de energía. No intente abrir ni quitar ninguno de los componentes.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias que se enumeran a continuación se refiere a su herramienta eléctrica que funciona con corriente (con cable) o herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1 Área de trabajo

1) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras provocan accidentes.

2) No se debe usar en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

3) Mantenga a los niños y espectadores alejados durante el uso. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2 Seguridad eléctrica

1) Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores. Los enchufes no modificados y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

2) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo.

3) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

4) Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

5) Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado. El uso de un cable para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

6) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

1) Manténgase alerta y use el sentido común. No use mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención en su uso puede provocar lesiones personales graves.

2) Use siempre protección para los ojos, como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva. Un equipamiento apropiado reducirá las lesiones personales.

3) Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el gatillo o enchufarlas directamente invita a accidentes.

4) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada unida a una parte giratoria de esta puede provocar lesiones personales.

5) Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

6) Vístase adecuadamente. No use ropa inapropiada, ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las partes móviles. Ropa suelta, joyas o pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

7) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4 Herramienta eléctrica, usar con cuidado

1) No fuerce la herramienta. Use solo para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad adecuada.

2) No use la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con él es peligrosa y debe repararse.

3) Desconectar de la fuente de alimentación y/o quite la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.

4) Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la usen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

5) Verifique la desalineación o el atascamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento. Si está dañada, debe ser reparada antes de usarla. Muchos accidentes son causados por mal mantenimiento.

6) Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

7) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las intencionadas podría resultar en una situación peligrosa.

5 Uso y cuidado de la herramienta de batería

1) Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de insertar la batería. Insertar la batería en las herramientas que tienen el interruptor encendido provoca accidentes.

2) Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que no sea adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio.

3) Use las herramientas eléctricas solo con baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendios.

4) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como papel, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden conectarse de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.

5) En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evitar el contacto. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido inyectado en la batería puede causar irritación o quemaduras peligrosas y garves.

6 Servicio

1) Haga que un técnico cualificado repare su herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad.